

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области туризма

Постановление Правительства Республики Казахстан от 8 июня 2007 года N 475

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области туризма, совершенное в городе Астане 29 марта 2007 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области туризма

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 11 июля 2007 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Польша, в
дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая положения Соглашения между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Польша об экономическом сотрудничестве, подписанного
в городе Астане 6 июля 2005 года,
стремясь укреплять взаимопонимание и дружественные отношения между двумя
с т р а н а м и ,

в целях развития туризма на основе равенства и взаимной выгоды,
принимая во внимание членство Республики Польша в Европейском Союзе,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в области туризма в соответствии с положениями настоящего Соглашения и действующим законодательством в Республике Казахстан и Республике Польша, а также международными договорами, участниками которых являются Республика Казахстан или Республика Польша.

Статья 2

1. Стороны на основе взаимности стремятся к упрощению пограничных, визовых, таможенных и иных формальностей по отношению к гражданам государств Сторон, путешествующих между обоими государствами в целях туризма.

2. Компетентные органы государств Сторон стремятся к оперативному оформлению и выдаче виз в целях туризма гражданам государств Сторон.

Статья 3

Стороны содействуют инвестициям, предпринимаемым казахстанскими и польскими субъектами, участвующими в развитии туризма.

Статья 4

Стороны поощряют обмен информацией, знаниями и опытом в области действующих нормативных правовых актов, регулирующих туристскую деятельность, а также статистики туризма.

Статья 5

Стороны способствуют обмену учебными технологиями и исследованиями в области туризма, а также опытом в организации и менеджменте туристского бизнеса.

Статья 6

1. Уполномоченными органами, ответственными за исполнение положений настоящего Соглашения, являются от:
казахстанской Стороны - Министерство туризма и спорта Республики Казахстан,
польской Стороны - Министр экономики Республики Польша.

2. При изменении названий или функций органов, указанных в пункте 1, Стороны своевременно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств государств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан или Республика Польша, а также членства Республики Польша в Европейском Союзе.

Статья 8

Каждая Сторона содействует созданию на территории своего государства центров туристской информации государства другой Стороны.

Статья 9

Стороны развивают сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристских организаций.

Статья 10

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием положений настоящего Соглашения обсуждает Казахстанско-польская Межправительственная Комиссия по экономическому сотрудничеству, созданная на основе Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Польша об экономическом сотрудничестве, подписанного в городе Астане 6 июля 2005 года.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 12

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и вступают в силу в соответствии со статьей 11 настоящего Соглашения.

Статья 13

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем уведомления в письменной форме другой Стороны. В таком случае настоящее Соглашение прекратит свое действие по истечении шести месяцев с даты получения одной из Сторон такого уведомления.

2. Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на выполнение мероприятий, начатых в ходе его действия до их завершения.

Совершено в г. Астана 29 марта 2007 года, в двух экземплярах каждый на казахском, польском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, решающим будет текст на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Республики Польша*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан